

World Receiver
YB-P 2000

NOTES

SW Tuning Table

SW1 (MHz)	2.30 - 7.40	SW2	9.40 - 26.10
SW M-Band (MHz)	2.30 - 2.55 (120m)		9.40 - 10.05 (31 m)
	3.15 - 3.45 (90m)		11.50 - 12.20 (25m)
	3.85 - 4.05 (75m)		13.50 - 13.90 (22 m)
	4.70 - 5.15 (60m)		14.95 - 15.70 (19m)
	5.75 - 6.30 (49m)		17.40 - 18.00 (16m)
	7.05 - 7.40 (41 m)		21.30 - 21.95 (13 m)
			25.60 - 26.10 (11 m)

CE

Deutsch 6 D

English 16 GB

Français..... 26 F

Italiano..... 36 I

Português..... 46 P

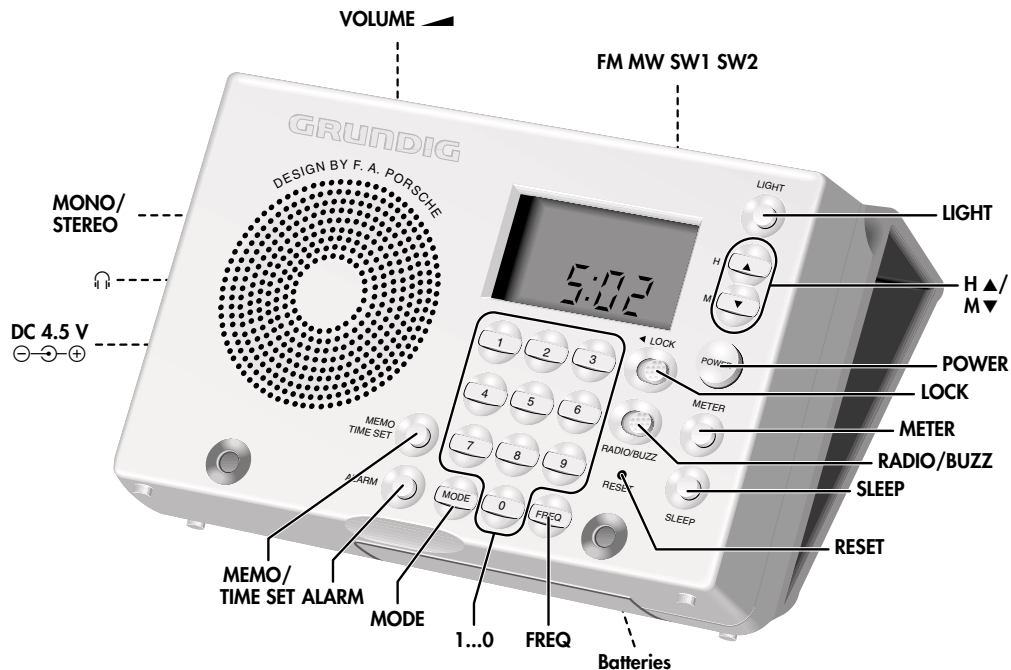
Español 56 E

Nederlands 66 NL

Dansk 76 DK

Svenska 86 S

Suomi..... 96 FIN



INDEX

	Deutsch	Seite	Français	Page	Português	Página
D	Bedienelemente	6	Commandes.....	26	Controlos.....	46
	Anzeigefeld	7	Afficheur.....	27	Mostrador.....	47
GB	Stromversorgung	8	Alimentation	28	Alimentação.....	48
	Allgemein	9	Général.....	29	Generalidades	49
	Radioempfang	10-11	Réception radio.....	30-31	Recepção de rádio.....	50-51
F	Uhr.....	12	Horloge.....	32	Relógio	52
	Wecker.....	12	Réveil.....	32	Despertar.....	52
	Schlaf Funktion	13	Sommeil	33	Sleep	53
I	Lock.....	13	Verrouillage.....	33	Lock.....	53
	Allgemeine Informationen.....	14	Informations Générales.....	34	Informações gerais	54
	Fehlerbehebung	15	Dépistage des Pannes.....	35	Detecção de avarias	55
P	English	Page	Italiano	Pagina	Español	Página
	Controls	16	Controlli	36	Controles.....	56
E	Display.....	17	Visore.....	37	Display.....	57
	Power Supply	18	Alimentazione.....	38	Alimentación	58
	General.....	19	Generalità	39	General.....	59
NL	Radio reception.....	20-21	Ricezione radio.....	40-41	Recepción de radio	60-61
	Clock.....	22	Orologio	42	Reloj	62
	Alarm	22	sveglia	42	Alarma	62
	Sleep	23	Sleep	43	Sleep	63
DK	Lock.....	23	Lock.....	43	Bloqueo	63
	General information.....	24	Informazioni generali	44	Información general.....	64
S	Troubleshooting.....	25	Elenco Ricerca Guasti	45	Localización de Averías	65

INDEX

Nederlands	Pagina	Svenska	Sida
Bedieningsfuncties	66	Kontroller	86
Display	67	Display	87
Voeding	68	Strömförsörjning	88
Algemeen	69	Allmänt	89
Radio-ontvangst	70-71	Radiomottagning	90-91
Klok	72	Klocka	92
Wekker	72	Alarm	92
Sleep	73	Insomning	93
Lock	73	Lås	93
Algemene informatie	74	Allmän information	94
Problemen oplossen	75	Felsökning	95
 Dansk	 Side	 Suomi	 Sivu
Kontroller	76	Säätimet	96
Display	77	Näyttö	97
Strømforsyning	78	Virtalähde	98
Generelt	79	Yleistä	99
Radiomodtagelse	80-81	Radiovastaanotto	100-101
Ur	82	Kello	102
Vækker	82	Herätys	102
Slumre	83	Unikytkin	103
Lås	83	Lukko	103
Generel information	84	Yleistä tietoa	104
Fejlfinding	85	Vianetsintä	105

D

GB

F

I

P

E

NL

DK

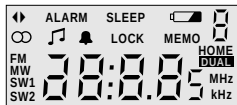
S

FIN

DISPLAY

Display

The display provides information about the functioning of your world receiver:



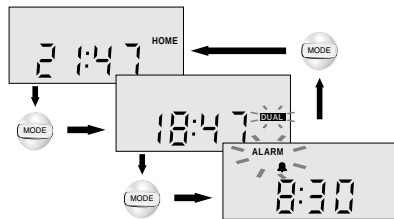
- While the radio is switched off, the current time will be indicated. The first time it is used, or if the memory is erased, '0:00' will appear on the display.
- When the radio is switched on, the frequency in **kHz** or **MHz** and the wave band **FM**, **MW**, **SW1** or **SW2** will be indicated.
- When the alarm is switched on, the alarm mode (**ALARM** and 🎵 radio or 🔔 buzzer) will be indicated.
- 🔦 this indicator lights up when a certain station is correctly tuned to.
- ∞ indicates stereo reception for FM.
- **SLEEP** indicates that the sleep time function is active.
- **LOCK** indicates that all buttons are locked.
- 🔋 indicates that batteries should be replaced
- **MEMO** lights up when you are storing stations.

Switching the display mode

You can change the information that appears on the display of the YB-P 2000, with the **MODE** button.

When the radio is off:

- The display shows the current time mode (HOME or DUAL).
- If you wish to check the other settings, press **MODE** briefly.
- The display changes each time you press the button.
- The display will return to the current time automatically after five seconds (or press **MODE** briefly).



When the radio is on:

- The display shows the frequency.
- If you wish to check the other settings, press **MODE** briefly.
- The display changes each time you press the button.
- The display will return to the frequency indication automatically after five seconds (or press **MODE** briefly).

GB

POWER SUPPLY

Batteries

- Open the battery compartment and insert 3 alkaline batteries of the type R6, UM 3 or AA.



- Remove the batteries when they are exhausted or if they are not going to be used for a long period of time.

Note: If the **DC 4.5 V** $\ominus \oplus \oplus$ socket is in use, the battery supply will switch off automatically.



Note on Environmental Protection

Do not throw exhausted batteries in the household refuse.

Hand over the old batteries to your dealer or public collecting points when buying new ones.

Warning for weak batteries :

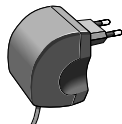
When the batteries run low, the sound volume declines gradually. The indication  appears on the display. Continued operation with low batteries causes the radio to turn off automatically, other malfunctioning and losing programmed time settings and preset radio stations. In this case, remove the batteries and press a paper clip through the **RESET** hole.

Readjust the time settings and the preset radio stations. To prevent that the radio is switched on accidentally, use the **LOCK**-switch when packing the radio or putting it away.

AC Mains adapter (not included)

You can connect the set to the mains using a mains adapter.

Only use a mains adapter which supplies 4.5 V DC with the negative pole at the centre pin of the plug ($\ominus \oplus \oplus$).



Before connecting the mains adapter

- Check that the mains voltage indicated on the type plate of the adapter matches your local mains voltage.
- If the mains adapter is equipped with a voltage selector, set this to the local voltage.
- Connect the mains adapter to the **DC 4.5 V** $\ominus \oplus \oplus$ socket of the set and to the wall socket.

Power failure

- If the power supply is interrupted, the programmed time settings and preset radio stations will be kept in the memory for 10 min. or more.
- If the AC power is disconnected from the 4.5 DC socket, the batteries (if present) will take over the supply.

GENERAL

Time zones

The earth rotates around its axis in 24 hours and around the sun in one year.

These movements are responsible for the time differences and the seasons on earth. Due to the direction of rotation of the earth it is always earlier in the day to the west of where you are and later in the day to the east of where you are.

The earth is divided into 24 time zones with a difference of one hour between adjacent zones. The system is based on one standard time zone, namely **UTC** (Coordinated Universal Time), previously **GMT** (Greenwich Mean Time). Generally speaking, short-wave stations announce their broadcasts in **UTC**.

To check which time zone you are now at, use the world map on the back of the set.

Short Wave (SW)

Your world receiver can receive a number of wavebands. Most of these are known and tuning to the required station will soon become a matter of routine, as the stations are always to be found at the same place on the dial and are thus tied to a fixed wavelength and frequency. With short wave this is unfortunately not always the case. Short wave transmitters have to change their wavelengths fairly often. In the short-wave range between 10 and 100-metre wavelength (frequencies of 30-3 MHz resp.) nine bands between 10 and 50 metres are allocated to short-wave broadcasting, with another four bands between 60 and 120 metres for broadcasting in the earth's tropical areas. The latter are roughly located between the latitudes of 30° north and 30° south, i.e. around the equator. Most short-wave broadcasting bands, indicated in the short-wave table, are allocated for the whole world and can be used for international broadcasting. They are so far the only wavelengths which allow direct radio reception over long distances. So in addition to the broadcasting services, there is a large number of other users of short wave, for example radio amateurs, shipping and aviation, radio navigation etc.

SW Tuning mode (meterband/continuous)

Your Yachtboy P-2000 has a built-in SW frequency (**SW FREQ.**) tuning mode selection switch inside the battery compartment.

- Select **A**, if you only want to get reception for the stations with the frequency within the meter-bands.
- Select **B**, in case you wish to obtain the frequencies in between the gaps of the meterbands.

RADIO RECEPTION

AM STEP selector (MW)

The minimum 'frequency distance' (span division) between adjacent radio stations (measured in kHz) is standardized all over the world.

However, North and South America use another standard than the rest of the world.

This means that the radio should use a tuning step according to the standard concerned in order to obtain accurate radio tuning.

The **AM STEP** switch (in the battery compartment) allows accurate tuning for both standards.

Position 10 kHz for the Americas

- MW tuning step 10 kHz;

Position 9 kHz for the the rest of the world

- MW tuning step 9 kHz;



Aerials

- For FM reception extend the telescopic aerial fully. To improve the reception you can incline and rotate the aerial. If the FM signal received is too strong (in the direct vicinity of the transmitter) you can retract the aerial.
- For the medium wave (MW), the set has a built-in aerial, so the telescopic aerial is not needed. You can direct the aerial by turning the set itself.
- For short wave reception (SW) extend the telescopic aerial and position it vertically.

Radio reception

- Ensure that the **LOCK**-switch is off.
- Press **POWER** to switch the radio on.
 - The frequency and the wave band will appear on the display.
- Adjust the volume with the **VOLUME** control.
- You can connect headphones to the socket .
 - The loudspeaker will then be switched off.
- Set the wave range with the **FM MW SW1 SW2** switch
- If you select **SW** with the **FM MW SW1 SW2** switch, press **METER** to select the required meter band of short wave (see the SWV Tuning Table on page 2).
 - The chosen short-wave band and the frequency will appear on the display.
- Tune to a radio station either manually, automatically, directly or with the **PRESET** buttons, see next page.



FM MONO/STEREO

- When '∞' appears on the display, you are receiving an FM stereo transmitter. If you are listening with headphones, you will hear the FM station in stereo.
- A disturbing noise, due to a weak FM stereo signal, can be suppressed by setting **MONO/STEREO** to **MONO**.
 - The '∞' indication goes out and you will hear the FM station in mono.
- Press **POWER** once again to switch the radio off.
 - The display will now indicate the current time.

RADIO RECEPTION

Tuning to a station

There are three possibilities for tuning in to a station:

- **Automatically** - the stations are sought automatically.
- **Manually** - This is easy if the frequency of the station is already known (e.g. from your radio and television guide).
- **Directly** - The easiest way to obtain a station if its frequency is already known.

Automatic tuning

- Keep **▲** or **▼** (TUNING UP or DOWN) pressed down until the frequency on the display changes continuously. Tuning will stop automatically as soon as a station is found.
- Repeat this until you have found the desired station.

Manual tuning

- Keep **▲** or **▼** pressed down until you come close to the desired frequency.
- Then briefly press the other button (**▲/▼**); tuning will stop.
- Then press **▲** or **▼** repeatedly until you reach the desired frequency.

Direct selection

- When **POWER** is switched ON, press **FREQ.**.
 - The frequency disappears from the display.
- You can now enter the station's frequency with the **1...0** keys.
- Confirm the entry by pressing **FREQ.** once more.
- If you insert an invalid frequency, the display shows 'Err'.
- Repeat the steps above, making sure the frequency is correct.

Preset radio stations

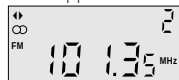
You can programme 20 stations into the memory, 5 on each waveband.

Programming

- Press **POWER** button to switch on the radio.
- Tune to a radio station automatically, manually or directly.
- Press the **MEMO/TIME SET** button. The 'MEMO' sign starts flashing on the display.
- Press the preset button (**1...5**) to store the selected station.
- Press **MEMO/TIME SET** button again to complete the storing procedure.
- The program indicator "MEMO" disappears from the display, and the preset number that was stored is shown in the right corner of the display.
- Repeat these steps for the other stations you wish to programme.

Calling up preset stations

- Select the wave range with **FM MW SW1 SW2** switch.
- Press one of the **1...5** buttons.
- The frequency and the PRESET number will appear on the display:



CLOCK

HOME/DUAL time display priority

Your YB-P 2000 allows you to set two different times: HOME and DUAL. Normally, the HOME time has priority. You can also set the DUAL time to be displayed constantly.

- The **MODE** button toggles the display between HOME, DUAL and ALARM time indication. After 5 seconds, the display will return to the previous indication.
- Press **MODE** once. The DUAL time appears and the DUAL indication starts flashing.
- Press **MEMO/TIME SET** to display the dual time constantly.
 - DUAL stops flashing.
- To display the home time constantly again, press **MODE** twice and then **MEMO/TIME SET** while HOME is flashing.

Setting the current time (HOME or DUAL)

- Press **MODE** to set the display in HOME or DUAL time mode.
- Press **MEMO/TIME SET**.
 - The time digits start flashing.
- Use the **H ▲** button to set the hours and the **M ▼** button to set the minutes.
 - A single press of the **H ▲** or **M ▼** button advances the setting by 1 hour or 1 minute respectively. If the button is held pressed, the setting advances rapidly.
 - The minutes will not be carried over to the hours if, for example, the minutes indication changes from '59' to '00'.
- Press **MEMO/TIME SET** to store the setting
 - If you do not press **MEMO/TIME SET**, the display will return to the previous time setting after 5 seconds.

ALARM

Alarm function

You can use your world receiver as an alarm clock. To use this function you first have to set the alarm time. You will be woken with a bleep, or by the radio.

Setting the alarm time

- Press **MODE** repeatedly until ALARM starts flashing on the display.
- Press **MEMO/TIME SET**.
 - The time digits start flashing.
- Use the **H ▲** button to set the hours and the **M ▼** button to set the minutes (in the same way as the clock time).
- Press **MEMO/TIME SET** to store the setting
 - If you do not press **MEMO/TIME SET**, the display will return to the previous time setting after 5 seconds.

Selecting the alarm mode

- Use the **RADIO/BUZZ** switch to select the alarm mode.

Switching the alarm on

- Press **ALARM**.
 - 'ALARM' and the symbol for the selected alarm mode (🎵/📻) will appear on the display:



Switching the alarm off

- Press **ALARM**.
 - The alarm signs will disappear.
- When the alarm sounds, you can also switch the alarm off by pressing the **POWER** button.

SLEEP

Sleep function

Your world receiver is equipped with a sleep function. It enables you to continue listening to the radio while you fall asleep. After 90, 80, 70 10 minutes the radio will be switched off automatically.

Switching the sleep function on

- Press **POWER** to turn on the radio.
- Press the **SLEEP** button. The display shows the 'SLEEP' indication and the preset sleep time ('50').
- Keep **H ▲** or **M ▼** pressed until the desired sleep time (10...90) is reached.
- The 'SLEEP' indication and the sleep time you have selected will appear on the display.
- After 5 seconds, the display will switch to indication of the frequency.



Switching the sleep function off

The sleep function can be switched off before the set time has elapsed:

- Press **POWER** once briefly.
- The 'SLEEP' indication will disappear from the display.
- Press **POWER** once more to switch the radio off.

LOCK

◀ LOCK switch

By setting the **◀ LOCK** switch to the **LOCK** position, a function is no longer interrupted when a button is accidentally touched.

The LOCK-position is very useful:

- when carrying the radio with you, radio reception cannot be interrupted;
- when packing the radio or putting it away, it cannot be switched on accidentally.
- Set the **◀ LOCK** switch in the 'lock' position.
- The 'LOCK'-symbol will appear on the display:



- Now you can only adjust **VOLUME**, **FM MW SW1 SW2**, **MONO/STEREO** and **RADIO/BUZZ**.
- Reset the **◀ LOCK** switch in order to switch the lock function off again.

GENERAL INFORMATION

Technical specifications

Power supply:	Batteries:By 3x 1.5 V batteries (IEC LR 6)
	External supply:By a commercial 4.5 V DC mains unit
Output power	250 mW
Built-in aeriels	Telescopic aerial for FM and SW
	Ferrite rod aerial for MW

Connecting sockets

For external voltage supply DC 4.5V:Coaxial socket
(outer diameter 5.5 mm, inner diameter 2.1 mm)
Neutral conductor connected to chassis.

For earphone Ω :Socket for jack plug of 3.5 mm $\varnothing$, 32 Ohm impedance

Wavebands:	FM:87.5108 MHz
	MW (10 kHz steps):5201710 kHz
	MW (9 kHz steps):5221620 kHz
	SW1:2.307.40 MHz
	SW2:9.4026.10 MHz

Tuning steps:	FM:50 kHz
	AM:5 kHz
	resp. MW: / 9 / 10 kHz

Dimensions	(w x h x d):approx. 142 x 92 x 35 mm
Weight:	approx. 330 g
Accessories:	Ident card
	Instructions for use
	stereo in-earphones
	leather cover

Subject to technical alterations and alterations in styling E. and O.E.

Maintenance

- Only a soft cloth which picks up dust should be used to clean the cabinet. Do not use aggressive polishes or cleaning agents.
- Do not leave the set for any length of time in direct sunlight or other places where high temperatures can occur, such as in a car which is parked in the sun.
- Rain, moisture (e.g. dripping and splashing) and excessive heat are bad for the radio and the batteries.



Recycling

Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

- All redundant packaging material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into three mono-materials:
 - cardboard (box),
 - expandable polystyrene (buffer)
 - polyethylene (bags, protective foam sheet)
- Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company.
- Do not dispose of exhausted batteries with your household waste.

TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair.

If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

WARNING: Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate the guarantee.

Problem	Possible cause	Solution
Power button does not work	◀ LOCK switch is activated	Switch off the ▶ LOCK function
No sound	VOLUME is not adjusted Headphones are connected Batteries are exhausted Batteries are incorrectly inserted Mains adapter is not securely connected	Adjust the VOLUME Disconnect headphones Insert fresh batteries Insert the batteries correctly Connect the mains adapter properly
Poor sound quality	Batteries are nearly exhausted	Insert fresh batteries or use a mains adapter
Poor radio reception	Weak radio aerial signal Interference by the vicinity of electrical equipment like TVs, video recorders, computers, thermostats, fluorescent lamps (TL), engines, etc.	Aim the aerial for best reception: FM: incline and rotate telescopic aerial MW: rotate the entire set SW: extend telescopic aerial vertically Keep the set away from electrical equipment
Alarm does not function	Alarm time is not adjusted Headphones are connected	Adjust the alarm time Disconnect the headphones
Set does not react to operation of any button	Electrostatic discharge ◀ LOCK switch is activated	Switch off the set, disconnect the mains adapter/ remove the batteries, reconnect after a few minutes. Switch off the ▶ LOCK function
Malfunctioning and losing time settings and preset radio stations	Continued operation with weak batteries	1 Remove the batteries 2 Press a paper clip through the RESET hole. 3 Insert fresh batteries 4 Readjust the time settings and the preset stations Advice: Set the ▶ LOCK switch to ON when packing the set or putting it away.

GB